



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

13166/2019

39.0 Europa - Europa

Betreff:

Erteilung eines Auftrages mittels
vergleichendem Auswahlverfahren für die
spezifische Dienstleistung zur Erstellung
des STRATEGISCHEN
BASISDOKUMENTS FÜR DIE
REGIONALENTWICKLUNG IN SÜDTIROL
auf Grundlage der Möglichkeiten der
EU-Strukturfonds 2021-2027

Oggetto:

Conferimento mediante procedura di
selezione comparativa dell'incarico
professionale avente ad oggetto l'attività di
elaborazione del DOCUMENTO
STRATEGICO DI BASE PER LO
SVILUPPO REGIONALE IN ALTO ADIGE
sulla base delle opportunità dei fondi
strutturali comunitari 2021-2027

Die Direktorin der Abteilung Europa

stützt sich bei ihrer Entscheidungsfindung auf folgende Rechtsvorschriften und Sachverhalte:

Nach Einsichtnahme in die Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit gemeinsamen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds sowie mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung (EU) Nr. 1301/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und mit besonderen Bestimmungen hinsichtlich des Ziels "Investitionen in Wachstum und Beschäftigung" und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1080/2006 des Rates;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung (EU) Nr. 1304/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates 17. Dezember 2013 über den Europäischen Sozialfonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1081/2006 des Rates

Art. 59 VO(EU) 1303/2013 sieht vor, dass mit den Mitteln der Technischen Hilfe Maßnahmen zur Ausarbeitung der Programme unterstützt werden können wobei die Maßnahmen auch vorherige und nachfolgende Programmplanungszeiträume betreffen können.

Nach Einsichtnahme in den Durchführungsbeschluss der Europäischen Kommission C(2015)902 vom 02.12.2015, mit dem das Operationelle Programm EFRE 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen im Rahmen des Ziels „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ (CCI 2014IT16RFOP005) genehmigt wurde;

La Direttrice della Ripartizione Europa,

valuta, nel rispetto delle seguenti norme, i fatti e le circostanze in argomento:

Visto il Regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 recante disposizioni comuni sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione, sul Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca e disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca, e che abroga il Reg. (CE) n. 1083/2006 del Consiglio;

Visto il Regolamento (UE) n. 1301/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale e a disposizioni specifiche concernenti l'obiettivo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" e che abroga il Reg. (CE) n. 1080/2006 del Consiglio;

Visto il Regolamento (UE) n. 1304/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 relativo al Fondo sociale europeo e che abroga il Reg. (CE) n. 1081/2006 del Consiglio;

L'Art. 59 del REG(UE) 1303/2013 prevede che con i fondi dell'Assistenza tecnica possono essere sostenute attività di preparazione dei programmi e che queste azioni possono interessare periodi di programmazione precedenti e successivi.

Vista la decisione di esecuzione della Commissione Europea C(2015)902 del 02.12.2015, con cui è stato approvato il Programma Operativo FESR 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano nell'ambito dell'obiettivo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" (CCI 2014IT16RFOP005);

Nach Einsichtnahme in den Durchführungsbeschluss der Europäischen Kommission C(2015) 4650 vom 06.07.2015 zur Genehmigung des Operationellen Programms des Europäischen Sozialfonds 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen im Rahmen des Ziels „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ CCI 2014IT05SFOP017 zur Kenntnis genommen.

Es besteht die Notwendigkeit, in der Abteilung Europa die Durchführung der Tätigkeiten für die Überwachung / Coaching und die Koordinierung der Lenkungsgruppe (Abteilung Europa, Abteilung Innovation, Forschung und Universität, ASTAT, EFRE / Interreg-Verwaltungsbehörde, ESF-Verwaltungsbehörde) zu gewährleisten, mit dem Ziel der Ausarbeitung eines grundlegenden Strategiedokuments zur Festlegung der möglichen Aktionslinien auf der Grundlage der Möglichkeiten, die sich aus den Strukturfonds im Programmplanungszeitraum 2021-2027 ergeben und in Zusammenarbeit mit der sozioökonomischen Partnerschaft.

In der Erwägung, dass die Notwendigkeit besteht im Besonderen folgende Tätigkeiten durchzuführen:

- Unterstützung, Coaching und Überwachung der Steuerungsgruppe während der gesamten Vertragsdauer.
- Analyse der vorhandenen strategischen Dokumente in Südtirol (state of the art).
- Vorbereitung und Präsentation des grundlegenden Dokuments zur strategischen Regionalentwicklung.
- Teilnahme an den Peer-Review-Momenten und Einbeziehung der sozioökonomischen und ökologischen Partnerschaften sowie Beratung im erweiterten Beteiligungsprozess (Bürgerschaft).
- Endgültige Vorschlag für die Gestaltung potenzieller Interventionslinien durch die Strukturfonds im Programmplanungszeitraum 2021-2027.

In der Erwägung, dass die Art und die Qualität der obgenannten Anforderungen den Besitz akademischer Fähigkeiten und eines hohen fachlichen Wissens in sozioökonomischen Themen sowie nachweisliche Kenntnisse des sozioökonomischen Gefüges Südtirols erfordern.

Festgestellt, dass die Suche innerhalb der Landesverwaltung mit Aufruf vom 01.03.2019

Vista la decisione di esecuzione della Commissione Europea C(2015) 4650 dd. 06.07.2015 che ha approvato il Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano nell'ambito dell'obiettivo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" CCI 2014IT05SFOP017

Considerata la necessità di garantire lo svolgimento, da parte della Ripartizione Europa, delle attività per la supervisione /coaching e il coordinamento dello steering group (Ripartizione Europa, Ripartizione Innovazione, ricerca e Università, ASTAT, autorità di gestione FESR/Interreg, autorità di gestione FSE) per la definizione dello sviluppo regionale strategico in Alto Adige sulla base delle possibilità offerte dai fondi strutturali nel periodo di programmazione 2021-2027 con redazione di un documento strategico di base per definire le linee di azione possibili in collaborazione con il partenariato socio-economico.

Considerato che è necessario che siano svolte in particolare le seguenti attività:

- Assistenza, coaching e supervisione dello steering group lungo tutto il periodo di incarico.
- Analisi dei documenti strategici esistenti sul territorio (state of the art).
- Redazione e presentazione del documento di sviluppo regionale strategico di base.
- Partecipazione ai momenti di Peer review e coinvolgimento del partenariato socio-economico e ambientale nonché consulenza nel processo di coinvolgimento allargato (cittadinanza).
- Proposta finale delle potenziali linee di intervento con i fondi strutturali nel periodo di programmazione 2021-2027.

Ritenuto che la tipologia e qualità degli adempimenti di cui sopra richiedono il possesso di competenze accademiche e elevate conoscenze professionali tecnico-specialistiche in materie socio-economiche e con una pluriennale conoscenza comprovata del tessuto socio-economico dell'Alto Adige.

Considerati gli esiti negativi della ricerca interna all'amministrazione provinciale di cui

zur Suche einer qualifizierten Person, die in der Lage ist, genannte Leistungen intern zu erbringen, negativ verlaufen ist.

Festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht, auf einen externen Freiberufler zurückzugreifen, dem ein Auftrag mittels eines freiberuflichen Arbeitsvertrages erteilt wird, mit dem Inhalt, genannte spezialisierte Dienstleistung im Sinne des Art. 7, Abs. 6 des Ges. vertr. Dekret 165/01, durchzuführen, nachdem die gesetzlichen Voraussetzungen dafür bestehen;

Die Leistung wird zu 50 % mit Mitteln aus dem operationellen Programm FESR 2014-2020 und zu 50 % aus Mitteln des operationellen ESF-Programms 2014-2020 mit folgenden CUP-Nummern finanziert:

FESR: B51H16000160001

ESF: B51G19000020001

Mit Dekret der Abteilungsdirektorin Nr. 6412 vom 16.04.2019 wurde das Muster für die Bekanntmachung für ein vergleichendes Auswahlverfahren für die Erteilung eines Auftrages genehmigt und die finanziellen Mittel mit Mittelverbindung Nr. D190006412 im Haushalt 2019 wie folgt vorgemerkt:

Für das OP EFRE – Finanzjahr 2019

EU	Quote	Euro	6.000,00	Kapitel
U01021.1980	Finanzposition	U0002718		

Quote	Staat	Euro	4.200,00	Kapitel
U01021.2010	Finanzposition	U0002719		

Quote	Land	Euro	1.800,00	Kapitel
U01021.2040	Finanzposition	U0002720		

Für das OP ESF– Finanzjahr 2019

EU	Quote	Euro	6.000,00	Kapitel
U01021.2370	Finanzposition	U0002776		

Quote	Staat	Euro	4.200,00	Kapitel
U01021.2340	Finanzposition	U0002775		

Quote	Land	Euro	1.800,00	Kapitel
U01021.2400	Finanzposition	U0002777		

Am 18.04.2019 wurden die Bekanntmachung und die diesbezüglichen Anlagen veröffentlicht;

Am 08.05.2019 fand die öffentliche Sitzung statt, laut welchen Prof. Dr. Gottfried für die Erteilung des Freiberuflerauftrages für die Ausführung obgenannter Arbeiten bestimmt

all'avviso del 01.03.2019, in ordine alla disponibilità da parte dell'amministrazione di una figura professionale interna in grado di eseguire dette prestazioni.

Ritenuto necessario ricorrere alla figura di un professionista esterno, al quale conferire un incarico individuale mediante la stipula di un contratto di lavoro autonomo, avente ad oggetto lo svolgimento delle prestazioni specialistiche sopra descritte, ai sensi dell'art. 7, comma 6 del D. Lgs. 165/01, sussistendo nella fattispecie i presupposti di legittimità previsti;

Il servizio verrà finanziato per 50% con fondi del programma operativo FESR 2014-2020 e per 50% con fondi del programma operativo FSE 2014-2020 con i seguenti numeri di CUP:

FESR: B51H16000160001

FSE: B51G19000020001

Con decreto della Direttrice di Ripartizione n. 6412 del 16.04.2019 è stato approvato lo schema di avviso per la procedura di selezione comparativa per il conferimento dell'incarico e sono state prenotate le risorse finanziarie con blocco fondi n. D190006412 sul bilancio 2019 suddiviso nel seguente modo:

Per il PO FESR – esercizio finanziario 2019			
quota	EU	6.000,00	euro capitolo
U01021.1980	posizione		finanziaria
U0002718			

quota	STATO	4.200,00	euro capitolo
U01021.2010	posizione		finanziaria
U0002719			

quota	PAB	1.800,00	euro capitolo
U01021.2040	posizione		finanziaria
U0002720			

Per il PO FSE - esercizio finanziario 2019

quota	EU	6.000,00	euro capitolo
U01021.2370	posizione		finanziaria
U0002776			

quota	STATO	4.200,00	euro capitolo
U01021.2340	posizione		finanziaria
U0002775			

quota	PAB	1.800,00	euro capitolo
U01021.2400	posizione		finanziaria
U0002777			

In data 18.04.2019 è stato pubblicato l'avviso di selezione con relativi allegati;

In data 08.05.2019 si è svolta la seduta pubblica ad esito della quale il professionista a cui affidare l'incarico è stato individuato nella figura del Prof. Dr. Gottfried Tappeiner

wurde (prot. n. 316918 vom 08.05.2019);

Das von Prof. Dr. Gottfried Tappeiner vorgelegte wirtschaftliche Angebot beziffert sich auf € 20.400,00 (zwanzigtausendvierhundert) einschließlich der von der Autonomen Provinz Bozen zu entrichtenden Gebühren und Steuern Bozen (prot. Nr. 303568 vom 06.05.2019)

Nach Einsichtnahme in die Ergebnisse des Auswahlverfahrens;

Dies alles vorausgeschickt und berücksichtigt,

**verfügt
die Direktorin der Abteilung Europa**

Den Freiberuflerauftrag an Prof. Dr. Gottfried Tappeiner für die Ausführung obengenannter Dienstleistung zu erteilen;

Die Festsetzung der Einnahme von insgesamt 8.670,00.- € für das operationelle Programm IWB EFRE 2014-2020 und 8.670,00.- € für das operationelle Programm IWB ESF 2014-2020 folgendermaßen aufgeteilt:

Für das OP EFRE

5.100,00.- € EU Quote – auf das Einnahmenkapitel E02105.0390 Finanzposition E0000331 des Landeshaushaltes 2019;

3.570,00.- € Staatsquote auf das Einnahmenkapitel E02101.1050 Finanzposition E0000330 des Landeshaushaltes 2019;

Für das OP ESF

5.100,00.- € EU Quote – auf das Einnahmenkapitel E02105.0450 Finanzposition E0000333 des Landeshaushaltes 2019;

3.570,00.- € Staatsquote auf das Einnahmenkapitel E02101.1080 Finanzposition E0000334 des Landeshaushaltes 2019;

Die Gesamtausgabe von Euro 20.400,00 (MwSt. inbegriffen) folgendermaßen zweckzubinden:

Für das OP EFRE – Finanzjahr 2019

5.100,00 € auf das Kapitel EFRE U01021.1980, Finanzposition U0002718 (Anteil EFRE 50%), Finanzjahr 2019 des Verwaltungshaushalts 2019-2021,

3.570,00 € auf das Kapitel EFRE U01021.2010, Finanzposition U0002719 (Anteil Staat 35%), Finanzjahr 2019 des

(prot. n. 316918 del 08.05.2019);

l'offerta economica presentata dal Prof. Dr. Gottfried Tappeiner ammonta ad € 20.400,00 (ventimila e quattrocento euro) comprensivo di oneri e imposte a carico della Provincia Autonoma di Bolzano (prot. nr. 303568 del 06.05.2019);

Visto l'esito della procedura comparativa;

Ciò premesso e considerato,

**la Direttrice della Ripartizione Europa
decreta**

Di conferire al Prof. Dr. Gottfried Tappeiner l'incarico professionale avente ad oggetto le attività sopradescritte;

Di accertare l'entrata di euro 8.670,00.- € per il programma operativo ICO FESR 2014-2020 e di euro 8.670,00.- € per il programma operativo ICO FSE 2014-2020, suddivise nel modo seguente:

Per il PO FESR

5.100,00.- € quota UE sul capitolo di entrata E02105.0390 posizione finanziaria E0000331 del bilancio provinciale 2019;

3.570,00.- € quota Stato sul capitolo di entrata E02101.1050 posizione finanziaria E0000330 del bilancio provinciale 2019;

Per il PO FSE

5.100,00.- € quota UE sul capitolo di entrata E02105.0450 posizione finanziaria E0000333 del bilancio provinciale 2019;

3.570,00.- € quota Stato sul capitolo di entrata E02101.1080 posizione finanziaria E0000334 del bilancio provinciale 2019;

Di impegnare l'importo complessivo di Euro 20.400,00 (IVA e oneri sociali inclusi) come di seguito:

Per il PO FESR – esercizio finanziario 2019

5.100,00 € sul capitolo bilancio FESR U01021.1980, posizione finanziaria U0002718 (Quota FESR 50%), per l'esercizio finanziario 2019 del bilancio gestionale 2019-2021,

3.570,00 € sul capitolo bilancio FESR U01021.2010, posizione finanziaria U0002719 (Quota Stato 35%), per l'esercizio

Verwaltungshaushalts 2019-2021,

1.530,00 € auf das Kapitel EFRE U01021.2040, Finanzposition U0002720 (Anteil Land 15%), Finanzjahr 2019 des Verwaltungshaushalts 2019-2021;

Für das OP ESF - Finanzjahr 2019

5.100,00 € auf das Kapitel ESF U01021.2370, Finanzposition U0002776 (Anteil ESF 50%), Finanzjahr 2019 des Verwaltungshaushalts 2019-2021,

3.570,00 € auf das Kapitel ESF U01021.2340, Finanzposition U0002775 (Anteil Staat 35%), Finanzjahr 2019 des Verwaltungshaushalts 2019-2021,

1.530,00 € auf das Kapitel ESF U01021.2400, Finanzposition U0002777 (Anteil Land 15%), Finanzjahr 2019 des Verwaltungshaushalts 2019-2021.

Die Feststellung, dass die Vormerkung der Zweckbindung durch Dekret Nr. 6412 vom 16.04.2019 von € 24.000,00 auf € 20.400,00 von der Abteilung 39 reduziert wird.

Die Abteilungsdirektorin

Martha Gärber

finanziario 2019 del bilancio gestionale 2019-2021,

1.530,00 € sul capitolo bilancio FESR U01021.2040, posizione finanziaria U0002720 (Quota Provincia 15%), per l'esercizio finanziario 2019 del bilancio gestionale 2019-2021;

Per il PO FSE - esercizio finanziario 2019

5.100,00 € sul capitolo bilancio FSE U01021.2370, posizione finanziaria U0002776 (Quota FSE 50%), per l'esercizio finanziario 2019 del bilancio gestionale 2019-2021,

3.570,00 € sul capitolo bilancio FSE U01021.2340, posizione finanziaria U0002775 (Quota Stato 35%), per l'esercizio finanziario 2019 del bilancio gestionale 2019-2021,

1.530,00 € sul capitolo bilancio FSE U01021.2400, posizione finanziaria U0002777 (Quota Provincia 15%), per l'esercizio finanziario 2019 del bilancio gestionale 2019-2021.

Di dare atto che la prenotazione dell'impegno di spesa effettuata con decreto n. 6412 del 16.04.2019 è ridotta da € 24.000,00 a € 20.400,00 dalla Ripartizione 39.

La Direttrice di Ripartizione

Martha Gärber

ZWECKBINDUNG/IMPEGNO D190013166

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U01021.1980		132996	TAPPEINER GOTTFRIED			D190006412/001				5.100,00	
	39	2019	9269424					20.08.2019		31.12.2019	ZD42953852	B51H16000160001
	39.00//PIANO STRATEGICO 2019				39.00//STRATEGIEFINDUNG 2019				FESR QUOTA EU			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
002	U01021.2010		132996	TAPPEINER GOTTFRIED			D190006412/002				3.570,00	
	39	2019	9269424					20.08.2019		31.12.2019	ZD42953852	B51H16000160001
	39.00//PIANO STRATEGICO 2019				39.00//STRATEGIEFINDUNG 2019				FESR QUOTA STATO			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
003	U01021.2040		132996	TAPPEINER GOTTFRIED			D190006412/003				1.530,00	
	39	2019	9269424					20.08.2019		31.12.2019	ZD42953852	B51H16000160001
	39.00//PIANO STRATEGICO 2019				39.00//STRATEGIEFINDUNG 2019				FESR QUOTA PAB			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
004	U01021.2370		132996	TAPPEINER GOTTFRIED			D190006412/004				5.100,00	
	39	2019	9269424					20.08.2019		31.12.2019	ZB0295386C	B51G19000020001
	39.00//PIANO STRATEGICO 2019				39.00//STRATEGIEFINDUNG 2019				FSE QUOTA EU			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
005	U01021.2340		132996	TAPPEINER GOTTFRIED			D190006412/005				3.570,00	
	39	2019	9269424					20.08.2019		31.12.2019	ZB0295386C	B51G19000020001
	39.00//PIANO STRATEGICO 2019				39.00//STRATEGIEFINDUNG 2019				FSE QUOTA STATO			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
006	U01021.2400		132996	TAPPEINER GOTTFRIED			D190006412/006				1.530,00	
	39	2019	9269424					20.08.2019		31.12.2019	ZB0295386C	B51G19000020001
	39.00//PIANO STRATEGICO 2019				39.00//STRATEGIEFINDUNG 2019				FSE QUOTA PAB			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	

ZWECKBINDUNG/IMPEGNO D190013166

Totale attuale - Gesamtbetrag:

20.400,00



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 5.100,00 - Kap./Cap. U01021.1980 / 2019
€ 3.570,00 - Kap./Cap. U01021.2010 / 2019
€ 1.530,00 - Kap./Cap. U01021.2040 / 2019
€ 5.100,00 - Kap./Cap. U01021.2370 / 2019
€ 3.570,00 - Kap./Cap. U01021.2340 / 2019
€ 1.530,00 - Kap./Cap. U01021.2400 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

°als Einnahmen ermittelt/auf Kapitel

Accertate In Entrata/Sul Capitolo

€ 5.100,00 - Kap./Cap. E02105.0390 / 2019
€ 3.570,00 - Kap./Cap. E02101.1050 / 2019
€ 5.100,00 - Kap./Cap. E02105.0450 / 2019
€ 3.570,00 - Kap./Cap. E02101.1080 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der stellvertretende Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione sostituto

GAMPER PETER PAUL

19/08/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio sostituto

FELLINE Moreno

20/08/2019

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

20/08/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 10 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Peter Paul Gamper

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 10
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

nome e cognome: Moreno Feline

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/08/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma